

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180214 176
9008928108
18271

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 19000550	
UST-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 17.01.2019	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	X
Abholung Sped. Schweitzer GmbH	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 4.065,60
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Piece Quantité

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

300 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 3.225,600 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 300
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21/01/2019
Firma: 

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

60 Stück à 0 Stück 660 kg
10 Stück à 30 Stück 180 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

SERAFIN

Przedsiębiorstwo Handlowo-Transportowo-Spedycyjne

SERAFIN Sp. z o.o.

SERAFIN

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, Address, country)

VIA PICILAMINI
1-70026 MODUGNO

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

1-70 026 MODUGNO

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over of the goods (place, country, date)

17.01.13

5 Załączono dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

13000550 / 13000551

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

46 celi

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Numer statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

40 PAR

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

16,262,40

12 Objętość w m³
Umfang in m³
Volume in m³

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

..... EUR Pal. beim Absender erhalten/otrymal
..... EUR Pal. beim Absender getauscht/wymienil
..... EUR Pal. beim Empfänger entladen/rozładował
..... EUR Pal. beim Empfänger getauscht/wymienil

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźno zapłacone / Fret / Carriage paid
☐ Przewoźno nieopłacone / Unfret / Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

1700

dnia
am
on

17 01 13

20
20
20

22

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

PHTS SERAFIN Sp. z o.o.
66-460 WITNICA, ul. Spedycyjna 1, NIP PL 5993105036
tel./fax 00 48 95 7515377, tel. 00 48 95 7516183
www.phts-serafin.pl

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention
on the Contract for the International
Carriage of goods by road (CMR)

16 PHTS SERAFIN Sp. z o.o.

66-460 WITNICA, ul. Spedycyjna 1, NIP PL 5993105036
tel./fax 00 48 95 7515377, tel. 00 48 95 7516183
www.phts-serafin.pl

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za: rzeczywistą zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych towarów oraz rzeczywistą wagę ładunku. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für wirkliches Ladungsgewicht. // Carrier is not responsible for the real content of packages, quality and condition of goods and real load weight.

Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko za zaznaczone): // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekreuzt): // Additional observations of the carrier (just checked):

☐ Kierowca nie był obecny przy załadunku. // Der Fahrer war bei der Verladung nicht anwesend. // The driver was not present at loading.

☐ Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę. // Die Ware wird vom Absender beladen und versichert. // The goods must be loaded and secured by shipper.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadowane i zabezpieczone towary. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung/Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading/bad commodity securing.

☐ Brak możliwości przeliczenia towaru, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen - der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the carrier does not take responsibility for compliance for the count with the documents.

☐ Ładunek towar jest niskiej jakości, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za stan towaru na rozładunku. // Die Waren sind niedriger Qualität, der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der Waren bei der Entladung. // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at unloading.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za stan europejskich palet załadowanych pod towarami, koszt palet odrzuconych (nie oddanych) przez odbiorcę ponosi nadawca towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für den Zustand der Europaletten unter den Waren die Kosten der Empfänger abgelehnten Paletten (nicht abgegebenen) trägt der Absender der Waren. // The carrier does not take responsibility for condition of Europaletts loaded under the goods the cost of pallets rejected (no returned) by the recipient shall be borne by the sender of the goods.

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty:
Zu zahlen vom:
To be paid by:

Nadawca
Absender
Sender

Waluta / Währung / Currency

Odbiorca
Empfänger
Consignee

Przewoźno
Fracht
Carriage charges

Bonifikaty
Ermäßigungen
Reductions

Saldo / Zuschläge /
Balance

Dopłaty
Nebengebühren
Supplem. charges

Koszty dodatkowe
Sonstiges
Miscellaneous

Razem
Gesamtsumme
Total to be paid

15 Zapłała / Rückersendung / Cash on delivery

21 GEN 2019

Via del Cliente 70026 Modugno (BA)

24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received

Miejscowość
Ort
Place

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee